

Kam pojedeme?

1

Language skills

- Making travel plans – what to visit (information about the sites), how to travel.
- Expressing favourable or unfavourable reactions to tourist sites.
- To travel independently or through a travel agency?
- What accidents can happen when travelling by car?
- To say that we go somewhere regularly.
- Idioms with the verb *”brát“* (to take).

Topic: Cestování, dopravní prostředky, kulturní památky
(Travelling, means of transport, cultural monuments)

Grammar

- § 1 Singular and plural nouns
- § 2 Reflexive verbs
- § 3 Declension of the pronoun *”se“*
- § 4 Motion

Repetition of declension
Various prefixes *”-stupovat / -stoupit“*
Use of verbs of motion *”jít – chodit“*
Word family: *”brát“*
Use of capital letters

Pronunciation: Vowels **E, A**

Sprechintentionen

- Reisepläne machen – was besuchen (Auskunft über die Sehenswürdigkeiten), womit fahren.
- Einen günstigen oder ungünstigen Eindruck vom Besuch der Touristikplätze ausdrücken.
- Reisen allein oder mit einem Reisebüro?
- Zu welchen Unfällen kann es beim Autoreisen kommen?
- Ausdrücken, dass wir irgendwohin regelmässig gehen oder fahren.
- Redewendungen mit dem Verb *”brát“* (nehmen).

Thema: Cestování, dopravní prostředky, kulturní památky
(Reisen, Verkehrsmittel, Kultursehenswürdigkeiten)

Grammatik

- § 1 Nummer bei Substantiven
- § 2 Reflexive Verben
- § 3 Deklination des Pronomens *”se“*
- § 4 Movierung

Wiederholung der Deklination
Verschiedene Präfixe *”-stupovat / -stoupit“*
Verwendung der Bewegungsverben *”jít – chodit“*
Wortfamilie: *”brát“*
Großschreibung

Aussprache: Vokale **E, A**



- Podívej se na ni, jak je krásná!
- Jak jsem si jí mohl nevšimnout! Hezčí dívku jsem neviděl.
- Ale já mluvím o soše!

1A

cestovní (cesta) F

daň F

divit se +Dat impf – podívat se pf

dojem M

doplácet na +Ak impf – doplatit pf

elektrárna F

hrad M

charakter M

jezero N

klášter M

kopec M, na kopci

krajina F

lucerna F

luxusní

malíř(ka) M (F)

míjet +Ak impf – minout, -nu pf

mrtvý, -á, -é x živý, -á, -é

nábřeží N

nádhera F

naděšený, -á, -é

být naděšený +Instr

objevit +Ak pf – objevovat impf

oblast F (Gen-i)

rekreační oblast

obrátit se na +Ak pf – obracet se impf

odtamtud

travelling (journey / way / road)

tax

to be surprised, to wonder (at)

impression

to pay for a thing; to pay

the difference

power-station

(fortified) castle

character

lake

monastery; convent

hill, on the hill

landscape

lantern; street lamp

luxurious

painter

to pass; to pass (by)

dead x alive

embankment, waterfront

splendour

enthusiastic

to be enthusiastic (about)

to discover

area, field

holiday resort area

to turn (to)

from there

Reise- (Reise)

Steuer

sich über etwas wundern

Eindruck

daraufzahlen;

nachzahlen

Elektrizitätswerk

Burg

Charakter

See

Kloster, Stift

Berg

Gegend, Landschaft

Laterne

Luxus-

Maler(in)

vergehen, verlaufen,

dahinschwenden

tot x lebend(ig)

Ufer, Kai

Pracht, Herrlichkeit, Prunk

begeistert, schwärmerisch

(über j-n, etw.) entzückt sein

entdecken

Gebiet, Bereich, Region

Erholungsgebiet

sich wenden an

von dort

palác M	palace	Palast, Palais
plný, -á, -é +Gen	full (of)	voll (von)
pobyt M	stay	Aufenthalt
pohádka F	fairy-tale	Märchen
pohled M	glance; sight, view	Blick; Anblick, Ansicht
popsat +Ak, -píšu pf – popisovat impf	to describe	beschreiben
potkávat +Ak impf – potkat pf	to meet	treffen
průmysl M	industry	Industrie
průmyslový, -á, -é	industrial	Industrie-, Gewerbe-
průvodce M	guide	Reiseführer, Begleiter
představit si +Ak (něco) pf – představovat si impf	to imagine (something)	sich vorstellen (etwas)
překvapit +Ak +Instr pf – překvapovat impf	to surprise	überraschen, frappieren
přírodní rezervace F	nature reserve	Naturschutzgebiet
rekonstrukce F	reconstruction	Rekonstruktion
romantický, -á, -é	romantic	romantisch
setmět se pf – stmívat se impf	to get dark – to grow dark	dunkel werden
sklářský, -á, -é (sklo N)	glass	Glas-
skupina F	group	Gruppe
starat se o +Ak impf – postarat se pf	to look after / to take care of	sorgen für
stav M	state, condition	Zustand
středisko N = centrum	centre	Zentrum
takový, -á, -é	such	solcher
textilní (textil M)	textile	Textil-
tichý, -á, -é	still, quiet	still
třeba = například	such as, for instance	z.B.
turistický, -á, -é	tourist	Touristen-
turistika F	tourism	Touristik
v souvislosti s +Instr	in connection with	im Zusammenhang mit
vést, vedu (+Ak) impf	to lead	führen, leiten
víkendový, -á, -é (víkend M)	weekend	Wochenend-
všude	everywhere	überall
vyfotit = vyfotografovat +Ak pf – fotit = fotografovat impf	to photograph	fotografieren
výhled M	view, panorama	Aussicht
vyhnout se +Dat pf – vyhýbat se impf	to avoid	ausweichen
vykoupat se pf – koupat se impf	to have a bath / bathe – to bath / to bathe	baden
vymyslet +Ak pf – vymýšlet impf	to devise, to think out	ausdenken, ersinnen
významný, -á, -é	significant	bedeutend
zámek M	château	Schloss
známý M, známá F	acquaintance, friend	Bekannte(r)
zpráva F	news	Nachricht
životní prostředí N	environment	Umgebung, Umwelt

Gr

§ 1 ČÍSLO U SUBSTANTIV

Většina substantiv má formy pro singulár i plurál. Některá substantiva však mají jen singulár nebo jen plurál.

(Most nouns have both singular and plural forms. Some, however, have only singular or only plural forms.)
(Die meisten Substantive haben Formen für Sg. und Pl. Einige Substantive haben aber nur Sg. oder nur Pl.)

A. JEN SINGULÁR mají substantiva z adjektiv a sloves:

mladý – mladost, chytrý – chytrost, spát – spánek, číst – četba
young days cleverness sleep reading
Jugendzeit Klugheit Schlaf Lesen

Substantiva mají JEN SINGULÁR, ale **označují** (denote) **vždy VÍCE lidí a věcí**
(bezeichnen) (tzv. singularia tantum):

lidstvo,	obyvatelstvo,	listí,	křoví,	mládež
mankind	population	foliage	bush(es)	youth
Menschheit	Bewohnerschaft	Laub	Gebüsch	Jugend

B. Substantiva mají JEN PLURÁL, ale označují jen 1 věc (tzv. pluralia tantum):

– dveře, hodiny, kalhoty, plavky,	brýle,	nůžky,	ústa,	záda
swimsuit, swimming trunks	glasses	scissors	mouth	back
Badeanzug	Brille	Schere	Mund	Rücken

– **Vánoce, Velikonoce, prázdniny, narozeniny**

– **Čechy, Alpy, Atény, Helsinky, Poděbrady, Pardubice, Teplice, Mariánské Lázně, Karlovy Vary, České Budějovice, Krkonoše**

Deklinace plurálu – viz tabulky na str. 416–420

jako **M pl**: **Hradčany** (Gen: z Hradčan), **Poděbrady** (do Poděbrad), **šaty** (Lok: v šatech), **tepláky** (v teplácích i teplákách), **Karlovy Vary** (v Karlových Varech)
track suit; Trainingsanzug

jako **F pl**: **Čechy** (Lok: v Čechách), **Alpy, Filipíny, prázdniny, hodiny, noviny, dveře** (! Instr: mezi dveřmi), **Krkonoše** (! Gen: do Krkonoš), **České Budějovice, Mariánské Lázně** (Gen: do Českých Budějovic, Mariánských Lázní)

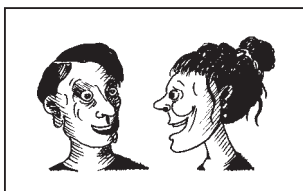
jako **N pl**: **ústa** (Lok: v ústech), **záda** (na zádech), **kamna** (Gen: do kamen)
mouth; Mund back; Rücken stove; Ofen

PI	Gen	–	do Vánoc, do Velikonoc
	Dat	–	k Vánocům, k Velikonocům
	Ak	–	na Vánoce, na Velikonoce
	Lok	–	o Vánocích, o Velikonocích
	Instr	–	před Vánoce, před Velikonocemi (i před Vánoci, před Velikonoci)

DRUHOVÉ ČÍSLOVKY:

! 1,2,3 ...	jeden svetr	x	jedny kalhoty	! Sg:	všechen čaj (M)
	dva svetry	x	dvoje kalhoty		všechna káva (F)
	tři svetry	x	troje kalhoty		všechno mléko (N)
	čtyři svetry	x	čtvery kalhoty		(deklinace na str. 423)
	pět svetrů	x	patery kalhoty		
			šestery, sedmery, osmery, devatery,		
			desatery, jedenáctery		

dvoje, troje kalhoty – mohou, ale také nemusí být stejné, nevíme to
x
dvojí, trojí kalhoty – jsou různé



- Co koupíš manželovi k Vánocům?
- Chtěla bych mu koupit hodinky, i když říká, že mu jedny stačí.

- Ta dnešní mládež! Neví, co by chtěla.
- My jsme možná byli taky takoví.

- Bez brýlí to nepřečtu. Nemůžu je nikde najít!
- Počkej, já ti to raději přečtu sama.

- V těch starých šatech se už nemůžu nikde ukázat!
- Chceš mi snad říct, že už zase potřebuješ nové?

- Klepal někdo?
- Nic jsem neslyšel, ale zdá se mi, že je někdo za dveřmi. Jdu se podívat.

- Promiň, nemůžu se dál zdržet. Autobus do Poděbrad mi jede za půl hodiny.
- Ty bydlíš v Poděbradech? A každý den dojíždíš do Prahy?

- Nevidím nikde zvonek.
- Budeme muset zaklepat na dveře.

- Jak to, že mají zavřeno? Vždyť jsou úřední hodiny!
- Tady na dveřích je napsáno, že o prázdninách úřední hodiny změnili.

- O velikonocích plánuju cestu do Alp.
- Taky bych si rád zalyžoval, ale v Krkonoších už nebude sníh.

Cv

□ 1. Řekněte ve správném tvaru.

1. K (*narozeniny*) jsem dostal nového průvodce Prahou. 2. Nemůžu číst bez (*brýle*). 3. V (*brýle*) ti to sluší. 4. V (*které šaty*) půjdeš na recepci? 5. O (*minulé prázdniny*) jsem byl na kurzu češtiny. 6. Napsal jsem jim přání k (*Vánoce*). 7. Viděl jsi ji v (*plavky*)? 8. Někdo je za (*dveře*). 9. Na (*záda*) nesl velký batoh. 10. Cheb není daleko od (*Mariánské Lázně*). 11. Za chvíli budeme v (*Poděbrady, Teplice*). 12. Znáš někoho v (*Helsinky*)? 13. Mají chatu pod (*Alpy*), my ji máme v (*Krkonoše*).

batoh M (rucksack) (Rucksack)

□ 2. Přečtěte.

Vidím 2 dveře. Kterými mám jít? – Které okno mám otevřít? Vidím 3. – Mám už 3 černé boty. – Naše kancelář kupuje 5 noviny. – Na každou cestu si беру s sebou 2 brýle. – 3 poslední Vánoce jsem strávil na horách. – Na služební cestu si vezmu 3 košile, 2 saka a 2 kalhoty. Boty stačí jen 1. – Doma máme 4 hodiny, ale ani 1 nejdou přesně. – Jsou už 4 hodiny a 5 minut.

Gr

CVIČENÍ NA OPAKOVÁNÍ DEKLINACE – viz tabulky na str. 416–420

GEN Kromě (*Praha*) neznám z (*Čechy*) nic. Nemůžu si všimnout (*každý detail*). Ta cesta vede do (*vesnice*)? Pokoj byl plný (*hosté*). Z (*místnost*) je hezký pohled na (*řeka*). To jsem udělala sama z (*tvrdý papír*).

- DAT** Ta silnice vede k (*divadlo*)? Chtěl bych se vyhnout (*ten konkurz*). Ty se umíš vyhnout (*všechny problémy*). Komu jsi řekl o našem plánu? – (*Tvá rodina, tví přátelé, skoro všichni*). Čemu se divíš? – (*Tvé krátké vlasy*).
- AK** Musíme jet přes (*celá Praha*). Zámek se změnil v (*luxusní hotel*). Doporučuju, abyste se obrátili na (*naše firma*). Co si dáme k (*oběd*)? – Navrhuju (*hovězí polévka a řízek s bramborem*). Sama se stará o (*nemocná matka a dvě děti*). O (*vaše výrobky*) je stále velký zájem.
- LOK** Vybral jsem si týdenní pobyt v (*Mariánské Lázně*). Sejdeme se v osm v (*hospoda U Tomáše*). Půjdeš se mnou po (*práce*) na vernisáž? Informace najdete na (*internetové stránky*) naší firmy. Na (*detaily*) se dohodneme později.
- INSTR** Míjíme jeden obchod za (*druhý*). Rád se procházím (*staré město*). Nevíš, kde je Alena? – Někde tam mezi (*ti turisté*). Setkáváme se stále se (*stejně problémy*). V souvislosti s (*rekonstrukce*) budovy jsme změnili kancelář – najdete nás v čísle 259. Nejsem spokojený s (*naše situace*). Co s (*to*) budeme dělat?

GRAMATICKÉ POZNÁMKY

1) Adjektiva se tvoří ze substantiv různými sufixy (tvoření adjektiv na str. 294 – 295):

(The adjectives are formed from the substantives by various suffixes:)

(Adjektive bildet man von Substantiven mit verschiedenen Suffixen:)

-ní:	příroda – přírodní textil – textilní život – životní luxus – luxusní rekreace – rekreační	-ový:	průmysl – průmyslový hotel – hotelový víkend – víkendový atom – atomový internet – internetový
-cký, -ský:	turistika – turistický Praha – pražský Staré Město – staroměstský	také:	sklo – sklářský

2) Deklinace posesivních adjektiv (viz str. 131):

Karlův most – přes Karlův most (Ak) z Karlova mostu (Gen)	over the Charles Bridge from Charles Bridge	über die Karlsbrücke von der Karlsbrücke
Máchovo jezero – k Máchovu jezeru (Dat) v Máchově jezeře (Lok)	to Lake Máchovo in Lake Máchovo	zum Máchasee im Máchasee

3) Psaní velkých písmen (souhrnně na str. 462)

use of capital letters (summary on p 462)
Grossschreibung (zusammenfassend auf S. 462)

a) píšou se **u vlastních jmen** (they are used with proper names) (schreibt man bei den Eigennamen)

- jmen osob (**Pavel Veselý**)
- jmen obyvatel (**Čech, Rakušan, Kanadan, Pražan, Evropan**)
- posesivních adjektiv od jmen osob (**Petrova kniha, Picassův obraz**)

b) **u geografických názvů** (with geographic terms) (bei den geographischen Bezeichnungen)

- světadílů, moří, ostrovů, pohoří atd. (continents, seas, islands, ranges of mountains, etc)
(**Jižní Amerika, Tichý oceán,** (Kontinente, Meere, Inseln, Gebirge usw.)
Korsika, Alpy)
- států (of states) (Staaten)
(**Kanada, Spolková republika Německo, Spojené státy americké**
– !! obecná jména a adjektiva se píšou malým písmenem)
(!! non-specific names and adjectives begin with a small letter)
(!! Gattungsnamen – Appellativa – und Adjektive schreibt man mit kleinem Buchstaben)
- měst (**Londýn, Karlovy Vary, Mariánské Lázně**
– !! každé slovo začíná velkým písmenem)
(!! each word begins with a capital letter) (!! jedes Wort beginnt mit grossem Buchstaben)
- významných staveb (of important buildings) (bedeutender Bauten)
(**Národní divadlo, Hradčany**)

4) Všimněte si významu prefixů sloves **-STUPOVAT / -STOUPIT**

nastupovat / nastoupit (do auta)

obestupovat / obestoupit (učitele)

odstupovat / odstoupit (z funkce)

postupovat / postoupit (dopředu)

podstupovat / podstoupit (zkoušku)

přestupovat / přestoupit (na rychlík)

předstupovat / předstoupit

(před žáky)

přistupovat / přistoupit (do kupé,

na požadavky)

rozestupovat se / rozestoupit se

sestupovat / sestoupit (dolů)

ustupovat / ustoupit (dozadu)

vstupovat / vstoupit (dovnitř)

vystupovat / vystoupit

(nahoru, z auta)

zastupovat / zastoupit

(nemocného kolegu)

to get (into a car)

to surround (the teacher)

to resign (from a function)

to go ahead, to advance

to undergo (an exam)

to change (to a fast train)

to appear (before the pupils)

to get (into a compartment)

to accede / agree

(to the requirements)

to make way, to stand aside

to come down, to descend

to step back

to enter (inward / inside)

to mount (upwards),

to get out (of the car)

to represent / to deputize

for (a sick colleague)

einsteigen (ins Auto)

umstellen (den Lehrer)

abtreten (von der Funktion)

schreiten (vorwärts)

sich unterziehen (der Prüfung)

umsteigen (in den Schnellzug)

vortreten (vor die Schüler)

zusteigen (ins Kupé)

eingehen (auf die

Forderungen)

auseinandertreten

gehen (nach unten)

weichen (zurück)

eintreten (hinein)

(hinauf)steigen,

(aus dem Auto) aussteigen

vertreten

(den kranken Kollegen)

nástup –	nástupišťe –	postup –	přestup –
entrance (eg into office) Einstieg	platform Bahnsteig	procedure Methode, Fortgang	change (eg into another train) Umstieg
přístup –	sestup –	ústup –	vstup –
approach Zutritt	descent Abstieg	retreat Rückzug	entrance Eintritt
			výstup –
			exit Aufstieg; Ausgang
			zástupce
			representative Vertreter

LEXIKÁLNÍ POZNÁMKY

1) Co ty na to?

= Co tomu říkáš?	What do you say to it?	Was sagst du dazu?
= Co si o tom myslíš?	What do you think about it?	Was denkst du davon?

cestou zpátky

= při cestě zpátky	on the way back	auf dem Rückweg
= na zpáteční cestě		

stojí za to tam jet

= má cenu tam jet	it is worth going there	es lohnt sich, es hat Wert hinzufahren
-------------------	-------------------------	--

divit se (někomu, něčemu):

Není se čemu divit.	It is small / no wonder.	Das ist nicht verwunderlich.
----------------------------	--------------------------	------------------------------

dojem:

Na mě dělá dobrý dojem.	He makes a good impression on me.	Er macht einen guten Eindruck auf mich.
--------------------------------	-----------------------------------	---

2) vést impf –

a) Jak se ti vede?	How are you?	Wie geht es dir?
b) +Ak – Vede školu.	He heads a school.	Er leitet die Schule.
c) někam – Vede na náměstí.	It leads to the square.	(Er) führt auf den Platz.

3) míjet / minout (někoho, něco):

Míjela nás kolona aut.	A column of cars was passing us.	Die Autokolone fuhr an uns vorbei.
Lhůta minula.	The deadline expired.	Die Frist ist um.
Naše dopisy se minuly.	Our letters have crossed each other.	Unsere Briefe haben sich gekreuzt.
Šel, co noha nohu mine.	He was going at a (slow) pace.	Er schritt langsam vorwärts.
Cesta rychle míjela.	The journey was passing quickly.	Die Reise ging schnell vorüber.

4) představit si:

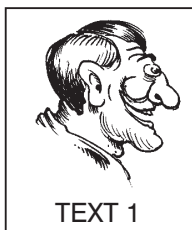
Představ si, že ...	Imagine that ...	Stell dir vor, dass ...
Nedovedeš si představit ...	You cannot imagine ...	Du kannst dir nicht vorstellen ...

představit se:

Dovolte, abych se představil.	Allow me to introduce myself.	Erlauben Sie, dass ich mich vorstelle.
--------------------------------------	-------------------------------	--

představit:

To představuje hodnotu ...	It represents a value of ...	Das repräsentiert einen Wert von ...
-----------------------------------	------------------------------	--------------------------------------



KAM NA VÍKEND?

Říkalo se, že všechny cesty vedou do Říma. Ale dnes bych to trochu opravil: všechny cesty vedou do Prahy. Praha je sice krásná, ale tak plná turistů, že se ztrácí, co se mi na ní líbí: tichá místa, atmosféra starých časů. Vždyť taková procházka staroměstskými uličkami, kde míjíme jeden palác za druhým, přes Karlův most, když se už setmělo a na nábřeží svítí staré lucerny, to je jak procházka v pohádce. Teď potkávám jednu turistickou skupinu za druhou, z Karlova mostu se už neotvírají romantické pohledy na Prahu, ale s problémy hledáme cestu mezi prodavači, malíři a dalšími. Víím, že to je daň turistiky; takhle se změní a ztratí svůj charakter všechna místa, která objeví turisté. Ze všeho krásného se udělá průmysl. Taký už nenajdeme malé, tiché hospody s dobrým a laciným pivem, kde se můžeš setkávat se známými – změnily se v luxusní restaurace pro turisty, kde Čecha nepotkáš.

Je léto, vedro, dlouho jsme nebyli venku z Prahy.

„Vašku, vymysli něco. Co se obrátit na některou cestovní kancelář a vybrat si víkendový pobyt třeba na Moravě?“ zeptal se mě můj přítel Thomas.

„Nezapomeň, že máme jen víkend, a to nestačí na to, abys poznal Moravu. A cestovním kancelářím se vyhne. Ty jezdíš právě do těch míst, kterým se chceme vyhnout. Asi tě to překvapí, ale navrhuju severní Čechy. Co ty na to?“

„Severní Čechy? O nich se stále mluví a píše v souvislosti s elektrárnami, mrtvými lesy, špatným životním prostředím. Víc o nich nevím. Tedy kromě toho, že jsou střediskem vašeho sklářského a textilního průmyslu.“

„To víš, severní Čechy byly vždycky nejprůmyslovější část Čech a teď nejméně doplácí na to, že se nikdo u nás o životní prostředí nestaral. My k elektrárnám samozřejmě nepojedeme. Vybereme si hrady, zámky, kláštery, přírodní rezervace. Podívej se tady do průvodce.“



Raně gotický královský hrad vybudovaný Přemyslem Otakarem II. v letech 1264–1279 na 638 m vysokém kopci. Hradní kaple je klenotem raně gotické architektury.

BEZDĚŽ (district: Česká Lípa)

An early Gothic royal castle built by Přemysl Otakar II during the years 1264–1279 on a 638 metres high hill. The castle chapel is a jewel of early Gothic architecture.

Frühgotische königliche Burg, von Přemysl Otakar II. auf einem 638 m hohen Berg in den Jahren 1264–1279 erbaut. Die Burgkapelle ist ein Kleinod frühgotischer Architektur.

Všimni si tady toho hradu. To je Bezděz. Když vyjedeme v sobotu brzo ráno, stihneme si ho prohlédnout ještě dřív, než začne vedro. To je ale kopec! To bude výstup! Je odtamtud hezký výhled do krajiny. Cestou zpátky se vykoupeme v Máchově jezeře. Je to velká rekreační oblast, ale najdeme si nějaké místo bez lidí.

MÁCHOVO JEZERO



Je největší vodní plochou v severních Čechách (360 ha). Bylo vybudováno za vlády Karla IV. (1366).

It is the largest water surface in North Bohemia (360 ha). It was established during the reign of Charles IV (1366).

Mácha-See ist die grösste Wasserfläche in Nordböhmen (360 ha). Er wurde unter Karl IV. (1366) angelegt.

Divil by ses, kolik historických památek můžeš na severu najít. Některé jsou ale ve velmi špatném stavu, jen ty nejvýznamnější jsou po rekonstrukci. Prohlédni si je tady v průvodci a vyber si, které chceš navštívit.

Naplánujte, jak bude výlet pokračovat!

Vašek s Thomasem se už vrátili z výletu. Všechny památky, které navštívili, si vyfotili, a teď je ukazují svým přátelům. Představte si, že jste byl na výletě s nimi, a popište fotografie. Řekněte svůj dojem.

- a) Všimni si
Všimněte si

(Podívej se na + Ak
Podívejte se na + Ak)
 - b) Že jsi ještě neviděl
 - Jsem tím nadšený.
Je to nádhera.
To je ale krása!
Nic tak krásného jsem ještě neviděl.
Líbí se mi to.
- toho velkého hradu na kopci. Je to ...
toho krásného kláštera.
toho barokního zámku.
toho paláce.
toho romantického jezera.
kolik je tam lidí, památek.
- tak velký hrad ?
tak krásný klášter
tak nádherný zámek
tak romantický pohled na jezero
tolik památek, paláců
- Neudělalo to na mě velký dojem.
Nic mi to neříká.
Moc se mi to nelíbí.
Nestálo za to sem jet.

Cv

□ 3. Řekněte synonymicky nebo svými slovy.

1. Je tady jako v pohádce.
2. Co ty na to?
3. Zámek je po rekonstrukci.
4. Stihneme si zámek prohlédnout dřív, než zavrou.
5. Divím se, kolik je tady lidí.
6. V průvodci píšou jen o nejdůležitějších památkách.
7. Rád vzpomíná na staré časy.
8. Právě jsme minuli Památník W. A. Mozarta.
9. Vymysli, kam pojedeme.
10. Obrátíme se na cestovní kancelář?
11. Vyhneme se cestovní kanceláři.
12. Navrhuju víkendový pobyt na Moravě.
13. Cestou zpátky se stavíme v Mělníku.

- 4. a) **Nahradte** (Substitute): „**po sobě**“ – **jeden za druhým** (M)
(Ersetzen Sie) **jedna za druhou** (F)
jedno za druhým (N)

L1A

Studenti přicházeli **po sobě**.
Prodavačky odcházely **po sobě**.
Auta odjížděla **po sobě**.

b) **Nahradte.**

||||▶ Potkával jsem **stále nějakého známého**. (*jednoho za druhým*) –
Potkával jsem **jednoho známého za druhým**.

Míjeli jsme **stále nějaký palác**. (*jeden za druhým*)
Jeli jsme **stále kolem nějaké vesnice**. (*jedné za druhou*)
Projížděli jsme **stále nějakým městem**. (*jedním za druhým*)
Potkávala jsem **stále nějakou známou**. (*jednu za druhou*)

- 5. **Zopakujte si komparaci adjektiv na str. 426.**

a) **Doplňte podle významu.**

||||▶ Nej _____ oblasti jsou střední a severní Čechy. (*průmyslový*)
Nejprůmyslovější oblasti jsou střední a severní Čechy.

velký, vysoký, nízký, dlouhý, krátký, hluboký, teplý

Nej _____ česká řeka je Vltava – měří 433 km.

Nej _____ české jezero je Černé jezero na Šumavě s plochou víc než
18 ha a hloubkou skoro 40 m.

Nej _____ minerální pramen je v Karlových Varech s teplotou 72 °C.

Nej _____ vzdálenost od moře v České republice je 326 km od Štětína
v Polsku.

Nej _____ teplotu –88 °C naměřili v Antarktidě.

Nej _____ teplotu změřili v Libyi – +58 °C.

Nej _____ jezero na světě je Bajkal, má hloubku 1 620 m.

nadšený, významný, romantický, tichý, luxusní, známý

V průvodci píšou jen o nej _____ památkách.

Nej _____ jsem byl z krásné přírody.

Asi nej _____ hradem je Karlštejn.

Nej _____ obchody najdete kolem Václavského náměstí.

Stará Praha nabízí nej _____ místa.

Hledám co možná nej _____ místa, daleko od lidí.

- b) Rozumíte? Nejztracenější den je ten, ve kterém jsem se ani jednou neusmáli.**
 První lež je **horší než** poslední. (lež – lie; Lüge)
 Ráno **moudřejší** večera. (moudřejší – wiser; klüger)
 To **nejlepší** přichází obyčejně poslední.
Chytřejší vždycky ustoupí.
 Kdo **dřív** přijde, ten **dřív** mele. (mlít – to mill; mahlen)

□ 6. Spojte věty konjunkcemi „sice – ale“.

(Connect the sentences by the connectives "it is true – but" .)

(Verbinden Sie die Sätze mit Konjunktionen „zwar – aber“.)

- ▶▶▶▶▶** Praha je krásná – plná turistů
Praha je sice krásná, ale plná turistů.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| Praha je nádherná | – je tam hodně lidí |
| Morava je zajímavá | – máme málo času |
| Severní Čechy mají hodně památek | – také velmi špatné životní prostředí |
| Mám rád lidi | – nemusím je potkávat všude |
| Cesta po dálnici je delší | – budete tam dřív |
| Všechno jsme si vyfotili | – film se nám ztratil |
| Cestovní kancelář nabízí různé rekreační pobyty | – nechci s ní jet |

□ 7. Doplňte prepozice.



Nesmím zapomenout, že dnes musím ___ cestovní kanceláře. Objednal jsem si pobyt ___ jižní Moravě ___ dvě osoby ___ tři dny ___ 10. ___ 13. srpna. „Pojď ___ mnou!“ zavola jsem ___ kamaráda. „Nepospíchám, můžeme se projít ___ Národní třídě a jít ___ kavárny ___ kávu. ___ kavárny Slavia je hezký výhled ___ Vltavu a ___ Hradčany.“

___ problémem jsme přešli ___ druhou stranu ulice, protože jelo jedno auto ___ druhým a žádné nezastavilo. Měli jsme ___ něco chuť, ale nenašli jsme žádnou restauraci ___ laciným a dobrým jídlem. ___ cestovní kanceláři jsme čekali chvíli ___ frontě. Zatím jsme si četli ___ průvodci, který jsem ___ chvíli koupil. Dozvěděli jsme se například, že ___ hradu Bezděz věznili Václava II. ___ jménem Václav se setkáváme ___ celém Česku. Až pojedeme ___ hrad Bezděz, stavíme se ___ Mělníku. ___ tomto městě mi už někdo vyprávěl. ___ čtvrt hodiny jsem konečně zaplatil pobyt a vyšli jsme ___ přítelem ___ kanceláře ven.

věznit někoho (to keep sb in prison) (j-n gefangen halten)

□ 8. Vyberte podle významu perfektivní nebo imperfektivní sloveso.

- Která silnice _____ (*vést, dovést*) k nádraží?
Můžu k tobě na návštěvu _____ (*vést, přivést*) Thomase?
- Au, to bolí. Neumíte se _____ (*vyhýbat, vyhnout*)?
Vašek _____ (*vyhýbat se, vyhnout se*) všem problémům.
- Podívej, jak je nebe červené (= *jsou červánky*). Už _____ (*stmívat se, setmět se*).
Venku se už _____ (*stmívat se, setmět se*), _____ (*svítit, rozsvítit*)
lucerny. Musíme v pokoji taky _____ (*svítit, rozsvítit*).
- Neumím _____ (*představovat si, představit si*), že bych tě neměl!
_____ (*představovat si, představit si*), jak by ten modrý koberec vypadal
u nás v hale.
- Když to nemůžeš _____ (*měnit, změnit*) hned, musíš to _____
(*měnit, změnit*) pomalu.
- (*Já*) _____ (*objevovat, objevit*) v Praze stále nová romantická místa.
Za rohem _____ (*objevovat se, objevit se*) najednou bratr.
- Co _____ (*navrhovat, navrhnout*)? – Nemůžu _____ (*navrhovat,
navrhnout*) nic, protože o tom nic nevím.

□ 9. Zopakujte si slovesa pohybu (na straně 209 a 210 1. dílu).

Slovesa „**chodit – jezdit – létat – běhat – vozit – vodit – nosit**“ vyjadřují násobný děj (tj. pravidelně se opakuje) a také např. vlastnost.

The verbs „**chodit – jezdit – létat – běhat – vozit – vodit – nosit**“ express a multiple action (eg it regularly repeats itself), and also eg a property.

Die Verben „**chodit – jezdit – létat – běhat – vozit – vodit – nosit**“ drücken eine multiplikative Handlung aus (d. h. die Handlung wiederholt sich regelmässig) und auch z. B. eine Eigenschaft.

Př.: V létě jsem se chodil koupat do jezera.	During the summer I used to go bathing in the lake.	Im Sommer ging ich in den See baden.
Syn už chodí do školy. (je školák)	The son already goes to school. (he is a pupil)	Der Sohn geht schon in die Schule. (er ist Schüler)
ALE! Několikrát jsme šli do centra pěšky.	We have walked several times to the town centre.	Einigemal sind wir zu Fuss ins Stadtzentrum gegangen.

a) Doplňte podle významu JÍT – CHODIT.

- Dítě už _____ .
- Do práce _____ většinou pěšky.
- Včera jsem musel _____ pěšky do šestého patra, nejen výtah.
- _____ rychle, jako by stále někam pospíchal.
- _____ spát, jsem unavený. Dobrou noc!
- Připravte se! Už _____ .
- _____ plavat do bazénu každou středu.
- _____ z jednoho obchodu do druhého, ale nic se jí nelíbilo.
- Potkal jsem ho včera. _____ pomalu, neviděl, neslyšel, vypadal nemocně.
- _____ za Karlem,

chci se ho na něco zeptat. 11. Kam _____? – _____ pro chleba. 12. Každý víkend _____ na pěší výlety. 13. Několikrát jsem se _____ podívat, jestli už je v kanceláři, ale nebyl tam. 14. Po prázdninách _____ studovat na gymnázium. 15. Od října _____ na večerní kurzy češtiny. 16. Zítra si _____ koupit nový oblek. Nechceš _____ se mnou?

b) Doplněte podle významu JET – JEZDIT, LETĚT – LÉTAT.

1. Kolem našeho domu _____ tramvaje. 2. Zítra ráno musím být v šest na letišti, protože _____ do Vídně. 3. Ve městě můžeme _____ maximální rychlostí 50 kilometrů za hodinu. 4. Auto _____ rychleji, než je dovoleno. 5. Jako pilot _____ nejčastěji na lince do New Yorku. 6. _____ do centra, nechceš _____ se mnou? 7. Rád _____ na kole. 8. Do Plzně _____ asi autobusem. 9. Do práce _____ autem, ale zítra bohužel autem _____, protože je v autoopravně. 10. Zvykl si cestovat letadlem, často totiž _____ pracovně do ciziny. 11. Protože jsem měl zpoždění, musel jsem _____ taxikem. 12. To letadlo _____ nízko. 13. Tento rychlík _____ jen v neděli. 14. Zpráva _____ z jedné kanceláře do druhé, takže za chvíli to věděli všichni.

c) Doplněte podle významu NĚST – NOSIT, VĚST – VODIT, VĚZT – VOZIT.

1. _____ ti dobrou zprávu. 2. _____ mi snídani do postele. 3. Viděl jsem ho na nádraží, jak si _____ lyže. 4. Nemá na nic čas, práci si _____ i domů. 5. Ty kufry _____ já, vezmi jen tu tašku. 6. _____ brýle. Bez nich jsem tě skoro nepoznal. 7. Ráda _____ dlouhé sukně. 8. Cesta _____ lesem. 9. Jednání _____ za naši firmu inženýr Dvořák. 10. _____ hosty celý den po pražských památkách. 11. Okna _____ do zahrady. 12. Jak se _____ manželce? 13. Potkal jsem ho, když _____ děti na procházku. 14. Sanitka ho _____ do nemocnice. 15. Z každé cesty _____ dětem dárky. 16. Ovoce si _____ od babičky z vesnice.

□ 10. Dokončete věty.

1. Vymyslel jsem, že na víkend _____ .
2. Podívej se na ten klášter, jak je _____ .
3. Velký dojem na mě udělal _____ .
4. Nic tak krásného, jako je _____ , jsem ještě neviděl.
5. Při procházce Prahou míváme _____ .
6. V Praze už nenajdeme tichá místa, ale _____ .
7. Z kopce je hezký výhled _____ .
8. U jezera se koupe hodně lidí, ale my si najdeme _____ .
9. V průvodci jsme si prohlédli _____ .
10. O Bezdězu jsem si přečetl, že _____ .
11. Lidé nechtějí do severních Čech jezdit, protože _____ .

□ 11. Odpovídejte svými slovy.

1. Co se Vaškovi nelíbí na Praze?
2. Co je podle Vaška v Praze nejkrásnější?
3. Pro koho otvírají nové restaurace?
4. Kam chtějí jet Vašek s Thomasem na výlet? Proč ne na Moravu?
5. Co věděl Thomas o severních Čechách?
6. Proč je tam nejhorší životní prostředí?
7. Proč Vašek s Thomasem vyjedou brzo ráno?
8. Jaký je stav historických památek v severních Čechách?
9. Kde se Vašek s Thomasem zastavili?
10. Které české hrady a zámky znáte?

□ 12. Popište!



§ 2 REFLEXIVNÍ SLOVESA

A. STÁLÁ REFLEXIVNÍ SLOVESA mají vždy reflexivní zájmeno „se“ nebo „si“, které je stejné pro všechny osoby.

(Verbs which are always reflexive retain the reflexive pronoun "se" or "si" in all persons.)

(Feste reflexive Verben haben immer das refl. Pronomen se, si, das für alle Personen gleich ist.)

SE

líbit se / - + Dat

bát se / - + Gen

loučit se / rozloučit se s + Instr

rodit se / narodit se

scházet se / sejít se s + Instr

rozcházet se / rozejít se s + Instr

starat se / postarat se o + Ak

snažit se o + Ak / -

spoléhat se / spolehnout se na + Ak

mýlit se / -

těšit se na + Ak / -

usmívat se / usmát se (na + Ak)

smát se / zasmát se (+ Dat)

ptát se / zeptat se + Gen na + Ak

stmívat se / setmět se

divit se / podivit se + Dat

! jen pf: **nasnídat se** (! ale impf **snídat**)
naobědvat se (! **obědvat**)
navečeřet se (! **večeřet**)

to appeal (to sb)
(eg the pictures
appeal to the eye)to be afraid (of)
to part with /
to take one's leave (of)to be born
to meet (with)
to break (with sb / st);
to partto look after, to care for
to make an effort at
to rely onto be wrong / mistaken
to look forward to
to smile (at)to laugh
to ask about / after
to be growing dark /
to grow darkto be surprised /
to wonder (at)to have breakfast
to have lunch
to have dinner

gefallen

sich fürchten
sich verabschieden
mitgeboren werden
zusammentreffen
auseinandergehensich sorgen um
sich bemühen um
sich verlassensich irren
sich freuen auf
lächelnlachen
fragen nach
dunkler werden

sich wundern

frühstücken
mittagessen
abendessen

Ta dívka se mu líbí.
 Může na ní oči nechat.
 Má oči jen pro ni.

Ta dívka se mu nelíbí.
 Ani okem o ni nezavádlil.

Necítí se dobře.
 Není ve své kůži. Je celý nesvůj.

SI

stěžovat si / postěžovat si
+ Dat na + Ak
všímat si / všimnout si + Gen
zvykat si / zvyknout si na + Ak
lehat si / lehnout si

sedat si / sednout si

to complain of /	sich beschweren
to grumble about	über
to take notice (of)	beachten
to get used to	sich gewöhnen an
to lie down,	sich legen
to go to bed	
to sit down	sich setzen

L1B**B. VLASTNÍ REFLEXIVNÍ SLOVESA**

Př.: Matka obléká **dítě**. (+Ak, někoho jiného) – Matka **se obléká**. (= sama sebe)
Koupil jsem **dětem** dárky. (+Dat, někomu jinému) – **Koupil jsem si** svetr. (= sám sobě)

mýt (se) – viz str. 56 1.dílu
oblékat / obléknout (se)
svlékat / svléknout (se)
převlékat / převléknout (se)
jmenovat (se) / (pojmenovat + Ak)

probouzet / probudit (se)
omlouvat / omluvit (se)
potkávat / potkat (se)
– / **zastavit (se)**
cítit (se) / –
držet + Ak, **držet se** + Gen / –

zdržovat / zdržet (se)

představovat / představit (se)
představit (si) něco
kupovat / koupit (si) + Ak
vybírat / vybrat (si) + Ak
přát (si) + Ak / (popřát + Dat + Ak)

to wash (oneself)	(sich) waschen
to dress (to get dressed)	(sich) anziehen
to strip (to get undressed)	(sich) ausziehen
to change clothes	(sich) umziehen
to name (eg the culprit)	(sich) nennen –
– to be called (eg John)	heissen
to wake (up)	wecken
to excuse – to apologize	(sich) entschuldigen
to meet (each other)	(sich) treffen
to stop	anhalten; stehenbleiben
to smell; to feel	riechen; (sich) fühlen
to keep – to hold	(sich) halten
one's ground	
to delay – to be delayed	(sich) aufhalten;
to abstain (from);	sich enthalten
to stay (somewhere)	
to introduce (oneself);	(sich) vorstellen
to imagine	(sich etw.) vorstellen
to buy	(sich) kaufen
to choose	(sich) aussuchen
to wish	(sich) wünschen

Někdy mění reflexivní zájmeno „se, si“ význam slovesa:

Př. hodit – Hodil dopis do schránky.	to drop (eg a letter to the box)	werfen
hodit se – To se mi hodí.	to come in (handy)	passen
dostat – Dostal jsem to jako dárek.	to receive	bekommen, erhalten
dostat se – Jak se dostanu na nádraží?	to get (eg to the railway station)	kommen, geraten
zkoušet / vyzkoušet – Učitel zkouší žáka.	to test	prüfen, testen
zkoušet si / vyzkoušet si, zkusit si – Zkouší si nové šaty.	to try on (eg new clothes)	anprobieren

stát – Kolik to stojí? Stojí tamhle.	to cost, to stand	kosten, stehen
stát se – Co se stalo?	to happen	geschehen, passieren
+ Instr – Stal se učitelem.	to become (he became a teacher)	werden (Er ist Lehrer geworden.)
učit – Ekonomii učí profesor Černý.	to teach	lehren, unterrichten
učit se – Student se učí dobře.	to learn	lernen

Poznámka: **Říká se**, že **Musí se to udělat**. **Vaří se** to jen 5 minut.
– reflexivní pasivum (viz str. 90)

§ 3 DEKLINACE zájmena „SE“

Gen	sebe	seděli vedle sebe	side by side, next to each other	neben sich
Dat	si, sobě	kupuju si, sobě	I buy (for myself)	ich kaufe mir
Ak	se, sebe	oblékám se, dívám se na sebe	I get dressed I am looking at myself	ich ziehe mich an ich schaue mich an
Lok	o sobě	mluvím o sobě	I speak about myself	ich spreche über mich
Instr	sebou	s sebou si беру kufr	I am taking a suitcase with me	ich nehme mir einen Koffer mit

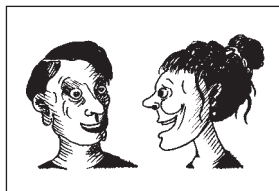
si – (k) sobě se – (na) sebe	dlouhá forma po prepozici nebo na začátku věty (the long form after a preposition, or at the beginning of a sentence) (lange Form nach der Präp. oder am Satzanfang)
---	--

Pozor! koupil **sis**, díval **ses** – viz str. 144 1.dílu

Příklady: Knihu jsem si koupil **pro sebe**.
Máš **u sebe** dost peněz?
Musím si vzít **s sebou** peníze.
Je spokojený sám **se sebou**.
Má **na sobě** nové šaty.

Přeložte.

Kolega Černý nás pozval **k sobě** na návštěvu. (pozvat – to invite; einladen)



- Říkal ti něco o mně?
- Ale ne, mluvil jen o sobě.

- Kam jsem si zase dal pero?
- Máš ho před sebou.

- Chceš jet s námi odpoledne?
- Nemůžu, nemám u sebe pas.

- Už jsi byl na tom konkurzu?
- Ano, jsem rád, že už ho mám za sebou.

- Já se divím, co všechno Petr pro Janu dělá.
- Nediv se, má ji moc rád.

- My se známe!
- Musíte se mýlit, já vás neznám.

- Představ si, že mi nechtěl pomoci.
- Já vždycky říkám, že člověk se může spoléhat jen sám na sebe.

Cv

□ 13. Odpovězte.

- Kdy se s ním sejdeš? (*dneska večer*)
- Na koho se usmíváš? (*na tebe ne*)
- Čemu se směješ? (*tomu, co vypráví*)
- Zastavíš se ráno pro mě? (*nemůžu*)
- Bude se ti hodit ta kniha? (*ano*)
- To se ti jen zdálo! (*ne, je to pravda*)
- Kam jsem si mohl položit tu tašku? (*sem dozadu*)
- Nemýlíš se? (*vůbec ne*)
- Zeptal ses někoho? (*nikoho*)

□ 14. Doplňte „se“, nebo „si“.

1. Rozloučili jsme ___ s asistentkou. 2. Podepište ___. 3. Stěžovali ___ na studené jídlo. 4. Nelíbilo ___ mi, co jsi řekl. 5. Už ___ setmělo. 6. Nevybral jsem ___ nic. 7. Nikdo ___ nestará o pořádek v parku. 8. Všiml ___ té paní? 9. Divím ___ ti, proč to děláš. 10. Ještě jsme ___ nezvykli na české jídlo. 11. Prohlédni ___ to dobře. 12. Manžel ___ zdržel v práci.

□ 15. Doplňte.

a) připravit – připravit se – připravit si (pf)

Materiály _____ kolega Dvořák.
Musím _____ na zítra ty dopisy.
_____! Za chvíli začínáme.

b) představit – představit se – představit si (pf)

Dovolte, abych vám _____ svou ženu.
Chtěl bych _____ . Jsem Jan Čapek.
Neumíš _____, jak dlouho jsem to dělal.

c) obléknout – obléknout se – obléknout si (pf)

Počkej, musím ještě _____ Janičku.
Nechceš _____ ještě bundu? Je zima.
Jen _____ a hned půjdu.

d) dát – dát si – dát se (pf)

_____ něco dobrého. – _____ mi s sebou něco k jídlu! –
_____ zatím aperitiv. – K narozeninám jsem mu _____
knihu. – To (ne-) _____ nic dělat.

**Dostal se k tomu jak slepý
k houslím.**

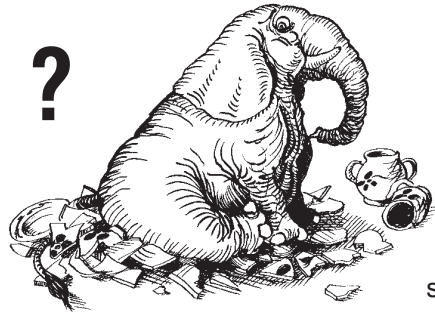
He got it by sheer chance.
Er kam dazu wie die Jungfrau zum Kind.

Usmívá se jako sluníčko (měsíček).

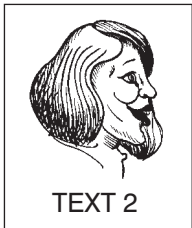
She smiles like the sun (moon).
Sie lächelt wie die Sonne (der Mond).

**Chová se, jako když nemá všech pět
pohromadě.**

He behaves like a fool.
Er führt sich wie ein Trottel auf.



slon



TEXT 2



MUSÍME ZLEPŠIT TURISTICKOU NABÍDKU

Kromě zahraničních turistů, kteří v České republice aspoň jednu noc přenocují¹, zaplavují² republiku jednodenní hosté – letos jich má přijet několik desítek miliónů. Pro srovnání³ – zahraničních⁴ turistů má přijet jen asi 13 milionů. Tito jednodenní hosté přináší problémy. Ráno překročí⁵ hranice⁶, dojedou do Prahy, projdou Karlův most a Hradčany, koupí si hamburger, sednou si na chodník⁷ a večer zase odjedou. Dělí se⁸ však o infrastrukturu se skutečnými⁹ turisty, kteří v Praze nocují a nechávají tu i peníze. Tito turisté se můžou cítit poškození¹⁰. Nemůžou se třeba ani projít po Karlově mostě, protože se tam nevejdou¹¹.

Získat¹² více skutečných turistů je dlouhodobý proces, kterého se musí účastnit každý, kdo je spojený¹³ s cestovním ruchem¹⁴ – od vlády¹⁵ přes ministerstva hospodářství¹⁶, dopravy, průmyslu až po cestovní kanceláře, hoteliéry, restaurace, města

i taxikáře. O propagaci české turistické nabídky¹⁷ se stará¹⁸ Česká centrála cestovního ruchu – vydává¹⁹ prospekty, točí²⁰ filmy, účastní se veletrhů²¹ cestovního ruchu v zahraničí. Zve²² zahraniční novináře, aby vše viděli na vlastní oči, otvírá zahraniční zastoupení²³.

L1B

Nabídka zahraničním turistům je stále málo nápaditá²⁴, málo přitažlivá²⁵. Zahraniční turista je náročný²⁶ a často mu nestačí kvalita nabízených služeb²⁷.

Postupně²⁸ se však nabídka rozšiřuje²⁹ – např. letní nabídka v Praze v oblasti kultury byla až příliš široká³⁰. Daří se také přitáhnout³¹ turisty do jiných regionů než jen do Prahy, i když ta samozřejmě zůstane vždycky turistickou atrakcí číslo jedna. Cizinec ji přece může navštívit, i když bude ubytovaný³² v jiném městě. Velké rezervy jsou např. v jižních Čechách, turisticky velmi zajímavé oblasti, kde však bylo ubytováno nejméně zahraničních turistů v celé republice.

1 – stay overnight, 2 – overflow, 3 – comparison, 4 – foreign, 5 – cross, 6 – frontier, 7 – pavement, 8 – share, 9 – real, 10 – feel harmed, 11 – there is not enough space for them there, 12 – get, 13 – connected, 14 – tourism, 15 – government, 16 – Ministry of Economy, 17 – offer, 18 – look after, 19 – publish, 20 – shoot, 21 – (trade) fairs, 22 – invite, 23 – agencies, 24 – resourceful, 25 – attractive, 26 – demanding, 27 – offered services, 28 – step by step, 29 – increase, 30 – too broad, 31 – to attract, 32 – accommodated, put up

1 – übernachten, 2 – überschwemmen, 3 – Vergleich, 4 – ausländisch, 5 – überschreiten, 6 – Grenze, 7 – Gehsteig, 8 – sich teilen, 9 – wirklich, 10 – sich benachteiligt fühlen, 11 – keinen Platz haben, 12 – gewinnen, 13 – verbunden, 14 – Reiseverkehr, 15 – Regierung, 16 – Wirtschaftsministerium, 17 – Angebot, 18 – sorgen, 19 – herausgeben, 20 – drehen, 21 – Messen, 22 – einladen, 23 – Vertretungen, 24 – ideenreich, 25 – anziehend, 26 – anspruchsvoll, 27 – angebotene Dienste, 28 – schrittweise, 29 – sich verbreiten, 30 – zu breit, 31 – anziehen, 32 – einquartiert

Cv

□ 16. Řekněte, jestli je informace správná, nebo ne.

1. Praha s radostí vítá jednodenní turisty.
2. Několik desítek milionů zahraničních turistů ročně přenocuje v České republice aspoň jednu noc.
3. Po Karlově mostě se procházíme bez problémů.
4. Víc turistů se už na Karlův most nevejde.
5. Jednodenní turisté nechávají hodně peněz v restauracích.
6. Také ministerstva se musí starat o cestovní ruch.
7. Česká turistická nabídka není příliš přitažlivá.
8. Hlavní nabídkou zůstává Praha.
9. Nabízené služby nestačí svou kvalitou náročným turistům.
10. Ministerstvo kultury zve zahraniční novináře, aby si všechno prohlédli na vlastní oči.
11. Hodně zahraničních turistů nocuje např. v jižních Čechách.

□ 17. Odhadněte, která slova jsou příbuzná.

(Estimate) (Schätzen Sie ab)

nápad	zaplavit (město)
noc	přitáhnout (turisty)
široký	přenocovat (v hotelu)
plavat	chodník
pobyť	rušná (ulice)
noviny	hoteliér
nabízet	nápaditý
přitažlivý	nabídka
léto	nabízené (zboží)
chodit	novinář
ruch	zastoupení
nabídnout	rozšiřovat (nabídku)
hotel	ubytovaný (turista)
zástupce	letní

□ 18. Všímejte si významů slov.

a) **spojit se s někým** (to unite / join forces with) – **spojený – spojení**
(sich verbinden mit)

Musíme **se spojit s** | ministerstvem průmyslu.
| telefonní centrálou
| zahraničním zastoupením
| naší ambasádou

Rekreační oblast má velmi dobré **spojení s** Prahou.
Bydleli jsme na samotě, neměli jsme žádné **spojení se** světem.

Spojené státy americké (USA), **Spojené** království Velké Británie a Severního
Irsku, Organizace **spojených** národů (OSN = UNO)

b) **škoda** (damage) (Schade, schade) – **poškodit někoho, něco – poškozený**

To je **škoda**, že jste nemohl přijít.
Za tu **škodu** nemůžu. **Škody** nebyly velké.

Poškodil zájmy naší firmy. Cítíme se **poškození**.
Vítr **poškodil** chatu souseda. Chata je jen trochu **poškozená**.
To zboží jsem **nepoškodil** já. Koupil jsem ho už **poškozené**.

c) **nabídka** (offer; supply) – **nabídnout, nabízet někomu něco – nabízený**
(Angebot)

Nabídka televizorů je velmi široká.
Přijal jeho **nabídku**, že mu s tím pomůže.

Nabídla hostům něco k jídlu a pití. Hosté si vybrali z **nabízeného** jídla a pití.

Cestovní kancelář **nabízí** pobyty v celé republice. Z **nabízených** pobytů jsem si nevybral.

□ 19. Všimněte si.

10 – **desítka** (Pojedu tramvají číslo deset. = Pojedu **desítkou**.)

20 = dvě desítky, 50 = pět desítek **několik desítek = desítky**

100 – **stovka** (Platil **stovkou**. = bankovkou 100 Kč)

Pojedu **stovkou**. = Pojedu autobusem číslo sto.

Jedu **stovkou**. = Jedu rychlostí 100 km/h.)

(I am going at a speed of 100 km/h) (Ich fahre mit 100 km-Geschwindigkeit.)

200 = dvě stovky, 500 = pět stovek **několik stovek = stovky**

Řekněte: (x0 = **desítka**, x00 = **stovka**)

Na náměstí bylo několik _____ (x00) lidí.

Na parkovišti stálo několik _____ (x0) autobusů.

Na hranicích čekaly _____ (x00) kamionů.

Nový obchod už navštívily _____ (x0) zákazníků.

□ 20. Rodina slov: **BRÁT**

Všimněte si významu prefixů.

dobírat / dobrat – dobírka

Musel si dobrat dovolenou.

Objednal jsem si zboží na dobírku.

to draw the balance of ...
– cashing the remainder
still owing

He had to use up his
holiday.

I ordered the goods cash
on delivery.

nachträglich nehmen –
Nachnahme

Er musste den Rest
des Urlaubs nehmen.

Ich bestellte mir Ware per
Nachnahme.

nabírat / nabrat

Nabírá si příliš práce.

Nabral jsem si z potoka vodu.

to draw (in) – to take on

He is taking on too much
work.

I have taken water
from the brook.

schöpfen; aufspiessen,
krausen

Er nimmt sich zu viel Arbeit.

Ich schöpfte das Wasser
aus dem Bach.

obírat / obrat

Obral všechny kosti.

Obral je o všechny peníze.

to pick (eg a bone),
to fleece (of)

He has picked all the bones.

He has fleeced them of all
their money.

abklauben; berauben

Er hat alle Knochen abgeklaut.

Er hat sie um alles Geld
beraubt.

odebírat / odebrat – odběr

Pravidelně odebírám dva.
deníky
Zítra ráno musím jít
na odběr krve.

pobírat / pobrat

Pobírá důchod.
Nemůžu všechno pobrat
sám.

probírat / probrat

Probrali mezinárodní situaci.
Probral se z těžkého snu.

přebírat / přebrat

Přebíral jsem pro tebe balík.
Tak dlouho vybíral, až přebíral.

přibírat / přibrat – příbor

Stále přibírá na váze.
Přibrali jsme ho do party.

rozebírat / rozebrat – rozbor

Noviny rozebírají situaci
před volbami.
Kniha už je bohužel
rozebrána.

to subscribe to /
to take (eg merchandise)
– subscription (eg
to a newspaper),
taking (eg) of a sample
I regularly subscribe to two
daily newspapers.
Tomorrow morning I must
go to the donation of blood.

to draw (eg one's pension) /
to be able to carry
everything
He draws a pension.
I cannot carry everything
(by myself).

to discuss (st) /
to go through (eg
the pockets)
They discussed the
international situation.
He woke from a deep dream.

to take (st) over (from sb) /
to choose too long
I have taken over a parcel
for you.
He was trying every apple
in the orchard and ended
up with a crab-apple.

to put on (eg weight);
to take on (eg new
employees); – knife and
fork
He is putting on weight
all the time.
We have admitted him into
our group.

to analyse; to dismantle;
to buy up – analysis
The newspaper is
analysing the situation
before the elections.
The book is unfortunately
already out of print.

abnehmen, entziehen;
abkaufen – Abnahme, Bezug

Ich abonniere regelmässig
2 Tageszeitungen.
Morgen früh muss ich zur
Blutabnahme gehen.

beziehen / auf einmal
mitnehmen

Er bezieht die Rente.
Ich kann nicht alles allein
forttragen.

durchgehen, erörtern;
durchklauben

Sie gingen die internationale
Situation durch.
Er erwachte aus einem
schweren Traum.

übernehmen; sortieren

Ich habe für dich ein Paket
übernommen.
Er suchte so lange aus, bis
er daneben gegriffen hat.

auf-, annehmen, zunehmen
– Besteck

Er nimmt an Gewicht ständig
zu.
Wir haben ihn in die Gruppe
aufgenommen.

analysieren; auseinanderneh-
men; vergreifen – Analyse
Die Zeitung analysiert die
Situation vor den Wahlen.

Das Buch ist leider schon
vergriffen.

sbírat / sebrat**- sbírka - sběr - sběrna**

Sebrala papíry, které jí spadly na zem.

Škola organizuje sběr papíru.

to collect; to pick up – collection – salvage – collection, collecting centre
She picked up the papers which she had dropped on the ground.
The school organizes paper recycling.

sammeln, klaben, auflesen, abschöpfen, aufheben – Sammlung – Sammeln – Sammelstelle
Sie hat die Papiere aufgehoben, die ihr auf den Fussboden gefallen sind.
Die Schule organisiert die Sammlung von Papier.

ubírat / ubrat

Těch brambor je moc, uber trochu.

Ubral na váze.

to take away (from); to lose (weight)
There are too many potatoes, take away some of them.
He has lost weight.

weg-, abnehmen; entziehen, abrechnen
Das sind zu viele Kartoffeln, nimm einige weg.
Er nahm an Gewicht ab.

vybírat / vybrat - výběr

Vybrali si peníze z banky.

Vyberte si!

to collect; to withdraw (eg money); to choose – choice
They have withdrawn money from the bank.
Make your choice!

herausnehmen, ausheben; einkassieren; aussuchen – Auswahl
Sie haben das Geld von der Bank geholt.
Suchen Sie sich aus!

zabírat / zabrat - záběr

Ten stůl zabírá moc místa.

Tenhle záběr se ti povedl.

to occupy – shot; stroke
That table takes up / occupies a lot of space.
You succeeded in taking a good snapshot.
(= This snapshot of yours turned out well.)

einnehmen, besetzen, anbeissen, in Anspruch nehmen – Aufnahme
Der Tisch nimmt viel Raum ein.
Die Aufnahme ist dir gelungen.

Rozumíte frázím?

Bere na sebe těžký úkol.

(Přijímá těžký úkol.)

Beru si ho na starost.

(Budu se o něj starat.)

Bere tři schody najednou.

(Rychle jde do schodů.)

Bere si ho za muže.

(Vdává se za něj.)

Brali se z lásky.

(Uzavřeli sňatek z lásky.)

Bere to za správný konec.

(Začíná to dělat dobře.)

Práce nebere konce.

(Práce stále nekončí.)

Beru tě za slovo.

(Žádám, abys splnil slib.)

Křičí, jako když ho na nože berou.

(Křičí velmi silně.) (křičet – to cry; schreien)

Bere nohy na ramena.
Bere všechno na lehkou váhu.
Moc si to bere.
Neber si to tak.

(Utíká před někým, něčím pryč.)
(Ničemu nedává velký význam.)
(Trápí se pro to hodně.) (trápit se – to worry; s. quälen)
(Netrap se tak kvůli tomu.)

Přísluví (proverb; Sprichwort):

Kde nic není, ani smrt nebere.

Where there is nothing, even death cannot take anything away. Wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren.

Blázen, kdo dává, větší, kdo nebere.

It is mad to give, but even madder not to take. Wer gibt, ist ein Narr, aber wer nicht nimmt, ist ein noch grösserer Narr.

a) Řekněte, že už jste to udělal(a).



Bere si dovolenou? – Ne, už **jsem si ji vzal(a)** minulý měsíc.

Žádnou už nemám, **dobral(a) jsem** ji minulý měsíc.

1. Bereš s sebou na výlet sestru?
2. Bereš ještě penicilin?
3. To ještě pořád rozebíráte ten problém?
4. Přebíráš práci za nemocného kolegu?
5. Zdá se mi, že pořád přibíráš na váze.
6. Probíráš došlou poštu?
7. Slyšel jsem, že v našem podniku přibírají další lidi. Je to pravda?
8. Nějak moc dlouho si vybíráš! To se ti žádný svetr nelíbí?
9. Ty si na víkend bereš k sobě její děti?
10. Já si s sebou беру plavky. Ty taky?

b) Která slova se hodí k sobě?



§ 4 TVOŘENÍ SUBSTANTIV – PŘECHYLOVÁNÍ (Motion) (Movierung)

(tvoření feminin od maskulin pomocí sufixů)

-ka doktorka (doktor), Angličanka (Angličan), turistka (turista), pianistka (pianista),
cizinka (cizinec), Němka (Němec), matematicka (matematik),
divačka (divák), pedagožka (pedagog), herečka (herec)
(woman) spectator / Zuschauerin (woman) educationalist / Pädagogin actress / Schauspielerin
! Slovenka (Slovák), Polka (Polák)
Slovak (a woman) / Slowakin, Polish (a woman) / Polin
M **-ec** > F **-ka (-ečka)** změny hlásek:

k > č
g, h > ž
c > č

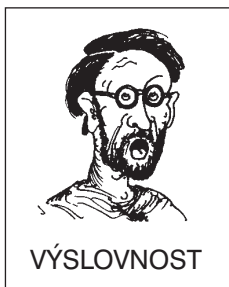
 (přehled na str. 414–415)
M **-ák** > K **-ka (-ačka)**

-yně sportovkyně (sportovec), běžkyně (běžec), průvodkyně (průvodce),
(woman) runner / Läuferin (woman) guide / Begleiterin
zástupkyně (zástupce), soudkyně (soudce), ministryně (ministr),
(woman) deputy / Stellvertreterin (woman) judge / Richterin
mistryně (mistr světa), žákyně (žák), přítelkyně (přítel), kolegyně (kolega)
(woman) champion / Meisterin (woman) pupil / Schülerin
M **-ec, -ce** > F **-kyně**

-ice úřednice (úředník), tajemnice (tajemník), tlumočnice (tlumočník),
(woman) official, clerk / Beamtin (woman) secretary / Sekretärin (woman) interpreter / Dolmetscherin
dělnice (dělník), kadeřnice (kadeřník), pomocnice (pomocník)
(woman) worker / Arbeiterin (woman) hairdresser / Frisörin (woman) helper / Helferin
M **-ík** > F **-ice**

-ovna královna (král), císařovna (císař)
queen / Königin Empress / Kaiserin

-ová mistrová (mistr v dílně), krejčová (krejčí)
forewoman / Meisterin (women) dressmaker / Schneiderin
Novák – Nováková (příjmení manželek a dcer)
Procházka – Procházková z příjmení manžela, otce + „-ová“
Veselý – Veselá (forma adjektiva: **-ý – -á**)



E, A

Eda, Eva, Véna,
mají pěkná jména.
Eva tam, Eda sem
a ten Véna půjde ven.

Eva k tetě jede,
Emu také vede.
Budou tam jen jeden den,
pojedou i k vodě ven.

Jedem, jedem, jedeme,
melem, melem, meleme.
Budem v mlýně mouku mlít,
na chleba ji budem mít.

John	Johann
how	wie
brightness	Helle
he has embraced	er hat umarmt

crayfish	Krebs
paradise	Paradies
knacker; brute	Schinder

getting a shock	Erschrecken
paint	Lack
aunt!	Tante!

Jan	–	jen
jak	–	jek
jas	–	jez!
objal	–	objel

rak	–	rek
ráj	–	rej
ras	–	rez

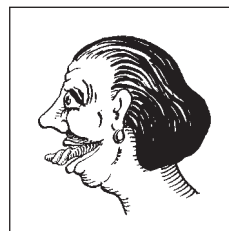
lek	–	lék
lak	–	lák
teto!	–	této

only	nur
yell(ing)	Schrei
eat!	iss!
he has gone round	er hat umfahren

hero	Held
whirl, round	Reigen
rust	Rost

remedy	Medikament
brine	Laken
of this	dieser

Petře, nepřepři toho vepře!
Šetři pepřem, Petře, při pepření vepře!
Zaletujete-li mi to, nebo nezaletujete-li mi to?
Doleje-li mi Julie oleje, naolejuji olejem koleje.
Litujete-li tele u jetele, politujte i majitele!



Nesnese se se sestrou. – Dnes nechceme jet bez tebe. – Dnes je ten den. – Hele, ten pes zde bere ementál. – Nemeleme, nepereme, nebereme, vesele jdeme k jedné hezké Heleně. – Jetelem letěl jelen. – Dejte Evě ten med. – Dej je vedle sebe. – Jana mává. – Žák má strach. – Chata chátrá. – Má matka má sama samá másla. – Zdravá strava – to je základ.

Téma: Cestování

L1T

a) DOVOLENÁ, PRAZDNINY

Říkejte krátké věty.

Jsem na _____ . Beru si _____ příští týden. Odjeli na _____ . Každý rok trávím _____ na chatě. Zaplatil jsem si _____ v cestovní kanceláři. Zaplatil jsem za _____ pár tisíc. O _____ jen odpočívám.

Představujete si také takové cestování?

Dovolenou plánuju už dlouho dopředu, tak od března. Nejdřív se jako rodina dlouho radíme, vybíráme, kam bychom tento rok mohli jet. Manželka, jako obvykle, je pro pobyt u moře, dcera, jako obvykle, s námi nechce jet. Skončí to jako vždy: cestu vyberu já. Potom připravím podrobný (detailní) cestovní plán: kdy vyjedeme, kudy pojedeme, kde se zastavíme, kde přenocujeme. Jezdit budeme hodně. Cestou si prohlédneme každé zajímavé město, zámky, hrady, kláštery. Proto si koupím průvodce, abychom se městem netoulali bez cíle, ale chodili přesně podle plánu a nenechali si ujít žádnou historickou zajímavost. Počítám s tím, že manželka si bude chtít zvědavě prohlížet krámky a koupit si nějaké suvenýry, takže i na to naplánuju nějaký čas. Každou dovolenou si takto perfektně připravím a nic mě potom nemůže nemile překvapit. Nedovedu pochopit, proč dcera s námi nechce jezdit.



Proč asi?

podrobný cestovní plán – **přenocovat** – **toulat se bez cíle**
detailed itinerary to stay overnight to wander (aimlessly)
ausführlicher Reiseplan übernachten ohne Ziel bummeln

– **nenechte si ujít prohlídku zámku** – **historická zajímavost**
don't miss the visit to the chateau a matter of historical interest
lassen Sie sich nicht die Schlossbesichtigung entgehen historische Sehenswürdigkeit

– **zvědavě si prohlížet** – **koupit v krámkou suvenýr** – **perfektně = dokonale**
to look at st with curiosity to buy a souvenir in a small shop perfectly
neugierig betrachten im Lädchen ein Souvenir kaufen perfekt vollkommen

– **překvapit někoho nemile** – **nedovedu = neumím pochopit**
to surprise sb unpleasantly I cannot understand
j-n unangenehm überraschen ich kann nicht begreifen

HISTORICKÉ PAMÁTKY:

hrad – **zámek** – **palác** – **obrazárna** – **klášter** – **kaple** – **kostel** –
(fortified) castle château palace picture gallery monastery, convent chapel church
Burg Schloss Palast Bildergalerie Kloster Kapelle Kirche

chrám – **klenotnice** – **stará čtvrt' města** – **historické jádro**
minster, cathedral treasury Old Town historical centre
Dom Schatzkammer altes Stadtviertel historischer Kern

Co je vystaveno na zámku?

**v obrazárně – obrazy, malby,
portréty
sbírka gobelínů a tapisérií**

What is exhibited
in the château?
in the picture gallery –
pictures, paintings, portraits
collection of tapestries

Was ist im Schloss ausgestellt?

in der Bildergalerie – Bilder,
Gemälde, Porträts
Sammlung von Gobelins und
Tapisserien

**historický nábytek
porcelán, sklo, cínové nádobí
sbírka zbraní a brnění**

historical furniture
china, glass, tin dishes
collection of weapons
and armours

historische Möbel
Porzellan, Glas, Zinngeschirr
Waffen- und Harnischsammlung

**lovecké trofeje
v zámecké knihovně – knihy
a rukopisy
v klenotnici – klenoty**

hunting trophies
in the château library
– books and manuscripts
in the treasury – jewels

Jagdtrophäen
in der Schlossbibliothek
– Bücher und Handschriften
in der Schatzkammer – Juwelen

Hrad, zámek: středověký – královský (patřil králi, královně) – šlechtický
medieval royal of the nobility
mittelalterlich Königs- Adels-

(patřil šlechtickému rodu, šlechtici)

it belonged to a noble family, to a noble
gehörte einem Adelgeschlecht, einem Adligen

je postaven, vybudován: v gotickém – renesančním – barokním – rokokovém –
it is built in Gothic Renaissance baroque rococo
sie, es ist erbaut im gotischen Renaissance- Barock- Rokoko-

klasicistním – secesním stylu – přestavěn v barokním stylu
classicist Art Nouveau style rebuilt
klassizistischen Jugendstil umgebaut

byl postaven, vybudován v polovině 14. století – pochází z konce 15. století
it was built in the middle of the 14th century it dates back to the end of the 15th century
wurde gebaut in der Mitte des 14. Jahrhunderts es stammt vom Ende

b) Spojte sloveso se substantivem.

vyhnout se
přenocovat
udělat si plán
bydlet
vybrat si
nenechat si ujít
věnovat se
vydat se
překvapit

rekreační pobyt
rodinu dárkem
luxusním hotelům
prohlídku města
turistice
v luxusním hotelu
na pěší výlet do hor
v levném penzionu
na léto

YDAT SE na cestu

to set out on a journey
sich auf den Weg machen

= **vyrazit na cestu**

to set off on a journey
aufbrechen

= **podniknout cestu** (pf)

to undertake a journey
eine Reise unternehmen

podniknout

studijní cestu

obchodní cestu

cestu kolem světa (journey around the world) (Weltreise)

okružní cestu (round tour) (Rundfahrt)

c) Hledáte levné (drahé) ubytování. Kde se ubytujete?

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|------------------|
| – tříhvězdičkový hotel (***) | (3-star hotel) | (3-Stern Hotel) |
| – soukromý penzion | (private boarding house) | (Privatpension) |
| – mládežnická ubytovna | (youth hostel) | (Jugendherberge) |
| – turistická chatka pro 4 osoby | (chalet) | (Touristenhütte) |
| – stan (ve stanu) | (tent, in a tent) | (Zelt, im Zelt) |

Čím pojedete (poletíte, poplujete)?

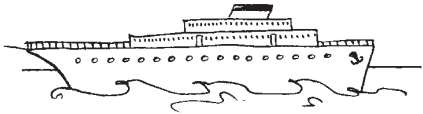
- autem, vlakem, autobusem
s cestovní kanceláří, letadlem,
lodí

Na čem pojedete?

- na jízdním kole (bicyklu),
na motocyklu (na motorce),
na koni
(on horseback) (auf dem Pferd)



LOĎ: **plavit se po moři** – **plavba** – **vy-, odplouvat / vy-, odplout** – **plavební řád** –
 ship to sail the sea voyage to put out (to sea), to sail out timetable of sailings
 Schiff schiffen Schifffahrt auslaufen Schiffahrtsplan



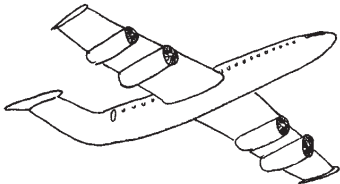
lodní lístek – **jachta** – **plachetnice** –
 passenger ticket (for a ship) yacht sailing boat
 Schiffticket Jacht Segelboot

plachta – **parník** – **cisternová loď** – **kotva** – **kotvit** – **paluba** – **kajuta** –
 sail steamship tanker anchor to lie at anchor deck cabin
 Segel Dampfer Tanker Anker ankern Bord Kajüte

kormidlo – **sířena houká** – **kapitán** – **kormidelník** – **námořník** –
 helm the siren hoots captain steersman sailor
 Steuerrad Sirene heult Kapitän Steuermann Seemann

přístav – **maják** – **pobřeží** – **potopit se** – **ztroskotat**
 port lighthouse coast to sink (eg a ship sinks) to shipwreck
 Hafen Leuchtturm Ufer untergehen kentern

LETADLO: **letecká společnost** – **letecká linka**, **letecké spojení mezi Prahou a ...** –
 plane airlines airline air connection between Prague and ...
 Flugzeug Fluggesellschaft Flugroute Flugverbindung zwischen Prag und ...



letový řád – **letenka** – **palubní lístek** – **noční let** –
 flight schedule air ticket boarding card night flight
 Flugplan Flugkarte Bordkarte Nachtflug

startovat – **stoupat** – **letět** – **klesat** –
 to take off to rise to fly to descend
 starten steigen fliegen sinken

přistávat / přistát – **mezipřistání** – **přistávací plocha** – **letišťe** –
 to land stop-over runway airport
 landen Zwischenlandung Landebahn Flughafen

letištní hala – **hangár** – **posádka** – **pilot** – **letuška** – **stevard**
 airport hall hangar (flight) crew pilot air hostess steward
 Flugplatzhalle Hangar Besatzung Pilot Stewardess Steward

VLAK: **železniční přejezd** – **koleje** – **závory** – **strojvůdce** – **průvodčí** –
 train viaduct rails barrier engine driver conductor
 Zug Bahnüberfahrt Schienen Schranken Lokführer Schaffner



železničář – **osobní, nákladní vlak** – **rychlík** – **lůžkový, jídelní vůz** –
 railwayman passenger, freight train fast train sleeping, restaurant car
 Eisenbahner Personen-, Güterzug Schnellzug Schlaf-, Speisewagen

přímé vozy do ... –
through carriages to ...
Kurswagen nach ...

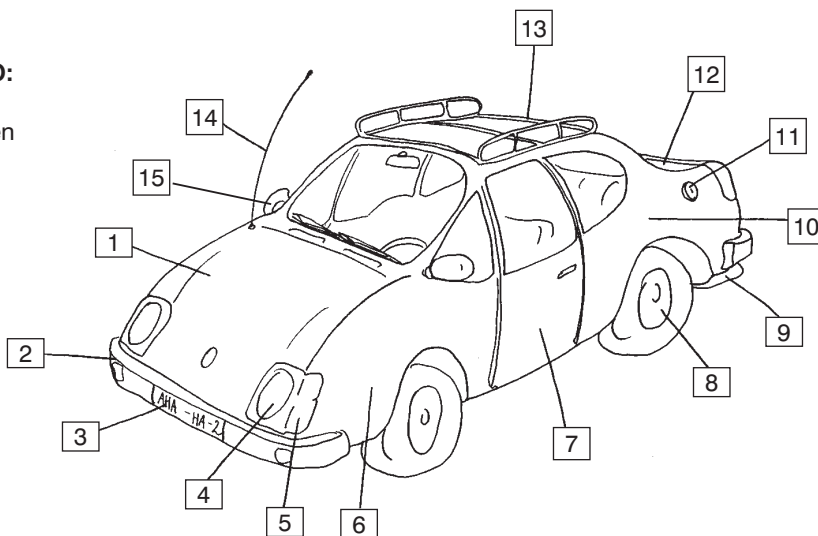
místenkové kupé –
seat reservation compartment
platzkartenpflichtiges Abteil

spolucestující
fellow traveller
Mitreisende

vlakové nádraží – **nástupiště** – **úschovna zavazadel** – **zpáteční jízdenka** –
railway station platform baggage hold return ticket
Zugbahnhof Bahnsteig Gepäckaufbewahrung Rückkarte

rychlíkový příplatek – **zmeškat vlak**
fast train surcharge to miss a train
Expresszuschlag Zug versäumen

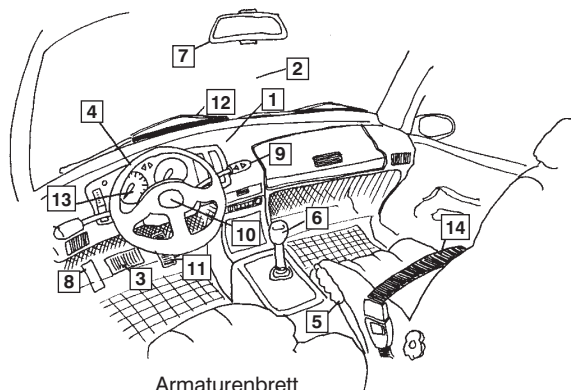
AUTO:
car
Wagen



1 kapota
2 nárazník
3 státní poznávací značka
4 dálková světla
5 blinkr, směrovník
6 blatník
7 dveře
8 kolo
9 výfuk
10 karosérie
11 benzinová nádrž
12 kufr = zavazadlový prostor
13 střešní nosič
14 anténa
15 zrcátko

bonnet
bumper
registration number; numberplate
headlights (high beam x dipped)
indicator, blinker
wing (US fender)
door
wheel
exhaust
bodywork
petrol tank
boot
roof rack
aerial
mirror

Motorhaube
Stoßstange
Autonummer
Fernlicht
Blinker
Kotflügel
Tür
Rad
Auspuff
Karosserie
Tank
Kofferraum
Dachträger
Antenne
Spiegel



PALUBNÍ DESKA:

1 palubní deska	dashboard	Armaturenbrett
2 přední sklo	windscreen	Vorderscheibe
3 brzda	brake	Bremse
4 volant	(steering) wheel	Lenkrad
5 ruční brzda	hand brake	Handbremse
6 řadicí páka	gear lever	Schalthebel
7 zpětné zrcátko	driving mirror	Rückspiegel
8 spojka	clutch	Kupplung
9 směrovník, blinkr	indicator, blinker	Blinker
10 klakson	(motor) horn	Hupe
11 plyn	accelerator	Gas
12 stěrač	windscreen wiper	Scheibenwischer
13 tachometr	speedometer	Tachometer
14 bezpečnostní pás	safety belt	Sicherheitsgurt

d) Která slova nejsou správně zařazena? (Which words are in the wrong columns?)
(Welche Wörter sind nicht richtig eingereiht?)

DOPRAVNÍ PROSTŘEDKY (means of transport) (Verkehrsmittel)

VLAK	AUTO	LETADLO	LOĎ
železniční doprava	automobilová doprava	letecká doprava	lodní doprava
zpáteční jízdenka	pneumatika	obsazená linka	plavba
mezipřistání	stěrač	sedadlo	kotva
koleje	noční let	volant	letuška
přejezd	jachta	spolucestující	zpětné zrcátko
strojvůdce	spojka a plyn	celní prohlídka	plachetnice
tachometr	letový řád	jízdní řád	lodní lístek
karosérie	průvodčí	letiště	plavební řád
lůžkový vagon	letecká společnost	paluba	řadicí páka
výfuk	železničář	kajuta	letenka
jídelní vůz	parkovací světla	mořská nemoc	pilot
startér	brzdy	nástupiště	kotvit v přístavu
námořník	rychlík	vrtulník (helikoptéra)	přední kolo

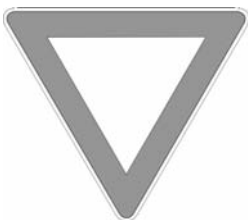
e) Doplňte nadřazený pojem (more general term) (Oberbegriff).

- _____ : Super, Normal, bezolovnatý benzin, nafta
 _____ : jízdní kolo, motocykl, nákladní automobil, letadlo
 _____ : silnice, most, tunel, cesta, koleje, říční kanál
 _____ : Škoda, Volvo, Fiat, Renault, Audi, Bentley
 _____ : řidičský průkaz, občanský průkaz / pas, technický průkaz

(pohonné hmoty, dopravní prostředky, dopravní cesty, doklady řidiče,
 fuel means of transport transport routes driver's documents
 Treibstoffe Verkehrsmittel Verkehrswege Dokumente des Lenkers

značky osobních automobilů)

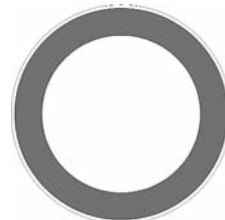
car makes
 Marken der Personenautos



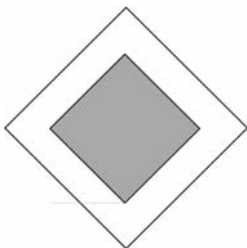
Dej přednost v jízdě



Zákaz zastavení



Zákaz vjezdu



Hlavní ulice



Jednosměrná ulice



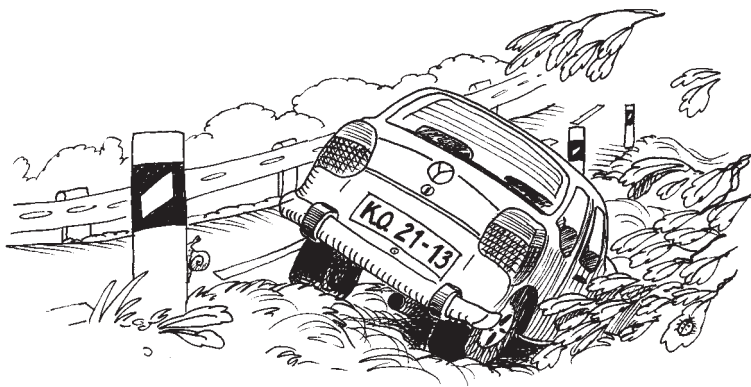
Přikázaný směr jízdy



Křižovatka



Přechod pro chodce



(na)startovat – (za)brzdit – zpomalovat / zpomalit – zrychlovat / zrychlit –
to start (up) to brake (down) to slow down to accelerate
starten bremsen langsamer fahren schneller fahren
zastavit – (za)parkovat – vypnout motor – (za)houkat – předjíždět / předjet + Ak –
to stop to park to switch off to honk to overtake
stehenbleiben parken Motor abstellen hupen überholen
objíždět / objet + Ak – dát přednost v jízdě + Dat – dostat smyk na mokré silnici –
to bypass to give the right of way to go into a skid on a wet road
umfahren Vorfahrt geben ins Schleudern kommen auf der nassen Strasse
sjet ze silnice – srazit se s + Instr – přejet křižovatku na červenou –
to leave a road to come into collision with to cross the crossroads on red
von der Strasse abkommen zusammenstossen mit Kreuzung bei Rot überfahren
mít nehodu – porušovat / porušit dopravní předpisy – pokuta – dopravní zácpa –
to have an accident to violate the traffic rules fine traffic jam
Unfall haben Verkehrsregeln missachten Strafe Verkehrsstau
dopravní špička – vedlejší, hlavní ulice – dálnice – dálniční poplatek
rush hours side, main street motorway motorway toll
Verkehrsspitze Neben-, Hauptstrasse Autobahn Maut

f) UMÍTE SI PŘEDSTAVIT DOVOLENOU BEZ AUTA?

Jdete na pěší túru. Kam se vydáte?

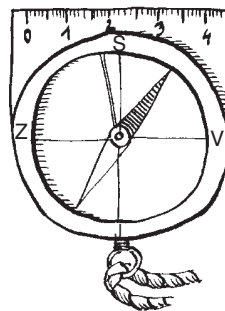
nížina – pohoří – hory (do hor, na hory) – údolí – kopec – svah – jeskyně
lowlands mountain range mountains valley hill slope cave
Tiefland Gebirge Berge Tal Berg Bergabhang Höhle

k vodě: jezero – rybník – řeka – pramen řeky – břeh (po břehu) – moře –
to the water: lake pond river source of a river bank (along the bank) sea
zum Wasser See Teich Fluss Quelle Ufer (am Ufer entlang) Meer

oceán – záliv – zátoka – potok (podél potoka) – vodopád
ocean gulf, bay inlet brook (along the brook) waterfall
Ozean Golf Bucht Bach (entlang des Baches) Wasserfall

Umíte se orientovat podle kompasu?

Vydáte se | na sever, jih, východ, západ?
na jihozápad, severovýchod?

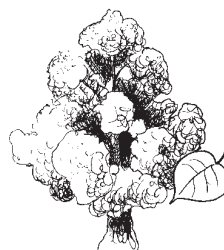


L1T

Poznáte druhy stromů?

jehličnatý, listnatý les – strom – paseka – smrk – borovice – jedle –
coniferous, leafy forest tree clearing spruce pine(-tree) fir
Nadelwald, Laubwald Baum Waldschlag Fichte Kiefer Tanne

lípa – kaštan – břıza – dub – buk – jasan – javor – topol – keř
lime chestnut birch oak beech ash maple poplar shrub
Linde Kastanie Birke Eiche Buche Esche Ahorn Pappel Strauch



Sbíráte houby?

(Do you pick mushrooms?)
(Sammeln Sie Pilze?)

jedlé houby – hřib – jedovaté houby – muchomůrka
edible mushrooms boletus poisonous mushrooms fly agaric
essbare Pilze Steinpilz Giftpilze Fliegenpilz

Trháte na loukách květiny?

(Do you pick flowers on the meadows?)
(Pflücken Sie auf den Wiesen Blumen?)

luční květiny – kopretina – pampeliška –
meadow flowers ox-eye daisy dandelion
Wiesenblumen Margerite Löwenzahn

fialka – konvalinka – sněženka – petrklič – zvonek
violet lily of the valley snowdrop primrose harebell
Veilchen Maiglöckchen Schneeglöckchen Himmelschlüssel Glockenblume



Chybami se člověk učí

Žádný učený z nebe nespadá

Každý začátek je těžký

Když se chce, všechno jde

Konec dobrý, všechno dobře

Trpělivost růže přináší

Mytí se je lidské

pomalů, ale jistě

Co můžeš učinit dnes, neodkládej na zítřek

Lépe dříve než později
Lépe pozdě než nikdy

